

だい 第 13 か 課

あと 10 分 ぐらい で 終 わ り そ う で す

❓ どんな 仕事 が 得意 ですか? どんな 仕事 が 苦手 ですか?
ຖະໜັດວຽກແບບໃດ? ບໍ່ຖະໜັດວຽກແບບໃດ?



1. パソコンが動かないんですが…

can-do 43

職場で困ったことがあったとき、上司などに状況を伝えることができる。
ສາມາດບອກຫົວໜ້າ ແລະ ຜູ້ອື່ນໆກ່ຽວກັບສະຖານະການທີ່ເກີດຂຶ້ນໄດ້ເວລາມີບັນຫາຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.

1 会話を聞きましょう。

ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ 職場で困ったことが起こりました。

ເກີດບັນຫາຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.

(1) 困ったことは何ですか。a-d から選びましょう。

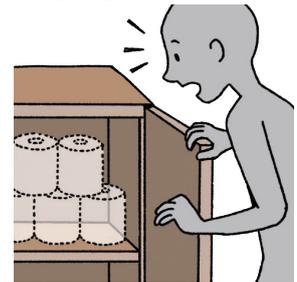
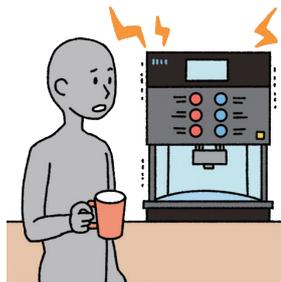
ບັນຫາແມ່ນຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-d.

a. 電気がつかない

b. 変な音ができる

c. 動かない

d. トイレtpーパーがなくなる



① 13-01

② 13-02

③ 13-03

④ 13-04

こま 困ったこと

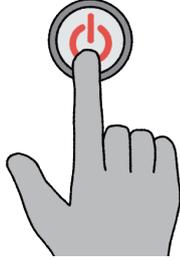
第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

(2) もういちど聞きましょう。どんな指示でしたか。ア-エから選びましょう。
 ຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ. ແຕ່ລະຄົນໄດ້ຮັບຄຳແນະນຳຫຍັງ? ເລືອກຈາກ ອ-ເອ .

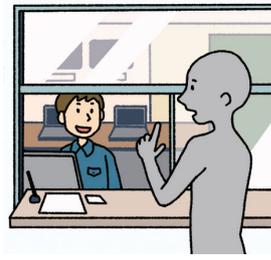
ア. 業者に電話する
ぎょうしゃ でんわ



イ. 再起動する
さいきどう



ウ. 管理室に連絡する
かんりしつ れんらく



エ. 倉庫から取ってくる
そうこ とく



	①  13-01	②  13-02	③  13-03	④  13-04
どんな指示?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  13-01 ~  13-04
 ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

コーヒーマシーン ເຄື່ອງເຮັດກາເຟ | パソコン ຄອມພິວເຕີ | とりあえず ກ່ອນອື່ນ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 13-05
ຟັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

トイレトペーパーがなくなった_____。

変な音がする_____。

パソコンが動かない_____。

電気がつかない_____。

🚫 困ったことを伝えるとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート ①
ເວລາບອກເຖິງບັນຫາ ເວົ້າແນວໃດ?

🚫 「～んですが」の前は、どんな形ですか。➡ 文法ノート ①
ຢູ່ທາງໜ້າຂອງ ~んですが ແມ່ນຮູບຫຍັງ?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 13-01 ~ 🔊 13-04
ຟັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

2 困ったことを報告しましょう。
ລາຍງານເຖິງບັນຫາ.

🗨️ 電気がつかないんですが……。

🗨️ 業者に電話してください。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 13-06
ຟັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 13-06
ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) ① の会話の内容で、練習しましょう。
ຝຶກເວົ້າໂດຍໃຊ້ເນື້ອໃນບົດສົນທະນາໃນຂໍ້ ① .

(4) ロールプレイをしましょう。
じっさい かんが かな
実際にありそうなトラブルを考えて、話しましょう。
ສົມມຸດບົດບາດ.
ສົນທະນາໂດຍຄິດເຖິງບັນຫາທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ.



2. どのぐらいわかりそうですか？

Can-do 44

仕事の作業状況を聞かれたとき、簡単に答えることができる。
 ສາມາດຕອບແບບງ່າຍໆໄດ້ເວລາຖືກຖາມກ່ຽວກັບສະພາບຄວາມຄືບໜ້າຂອງວຽກ.

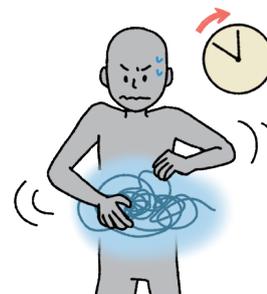
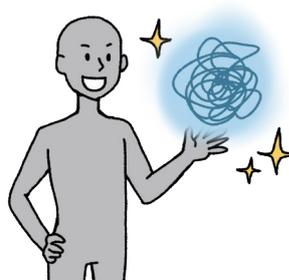
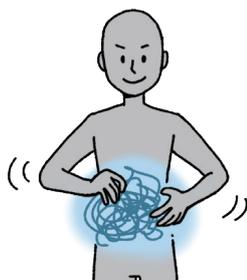
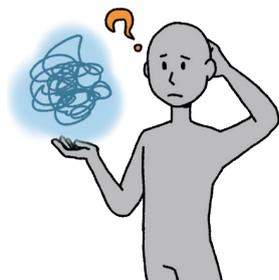
1 会話を聞きましょう。

ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ 仕事をしているとき、上司に話しかけられました。
 ຫົວໜ້າມາລິມນຳເວລາທີ່ກຳລັງເຮັດວຽກ.

(1) 仕事はどうですか。a-d から選びましょう。
 ວຽກເປັນແນວໃດ? ເລືອກຈາກ a-d.

- a. やり方がわかりません b. だいじょうぶです c. もう終わりました d. もうすぐ終わります



① 13-07	② 13-08	③ 13-09	④ 13-10

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-07 ~ 13-10
 ກວດຄືນຄຳສັບແລ້ວຟັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

できる សຳເລັດ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 13-11
ຝັງສຽງແລ້ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

A : どのぐらいかかり_____ですか?

B : あと 10 分ぐらいで終わり_____です。

📢 予想を言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート ②
ເວລາເວົ້າແບບຄາດເດົາ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

(2) 形に注目して、③の会話をもういちど聞きましょう。🔊 13-09
ຝັງບົດສົນທະນາໃນຂໍ້ ③ ອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

2 仕事の状況について答えましょう。
ຕອບກ່ຽວກັບສະພາບຄວາມຄືບໜ້າຂອງວຽກ.

①
どうですか?
だいじょうぶですか?

だいじょうぶです。
すみません、このやり方が
よくわからないんですが……。

②
お終わりましたか?
できましたか?
どのぐらいかかりそうですか?

もう終わりました。
はい、できました。
あと 10 分ぐらいで終わりそうです。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 13-12 🔊 13-13 / 🔊 13-14 🔊 13-15 🔊 13-16
ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 13-12 🔊 13-13 / 🔊 13-14 🔊 13-15 🔊 13-16
ຝັກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) ロールプレイをしましょう。
ひとり じょうし ひとりが上司になって、部下に仕事の状況を質問しましょう。もう 1 人は、それに答えましょう。
ສົມມຸດບົດບາດ.
ຄົນໜຶ່ງເປັນຫົວໜ້າຖາມສະພາບຄວາມຄືບໜ້າຂອງວຽກ. ສ່ວນອີກຄົນໜຶ່ງເປັນຜູ້ຕອບ.



3. コピー機の使い方を教えてくださいませんか？

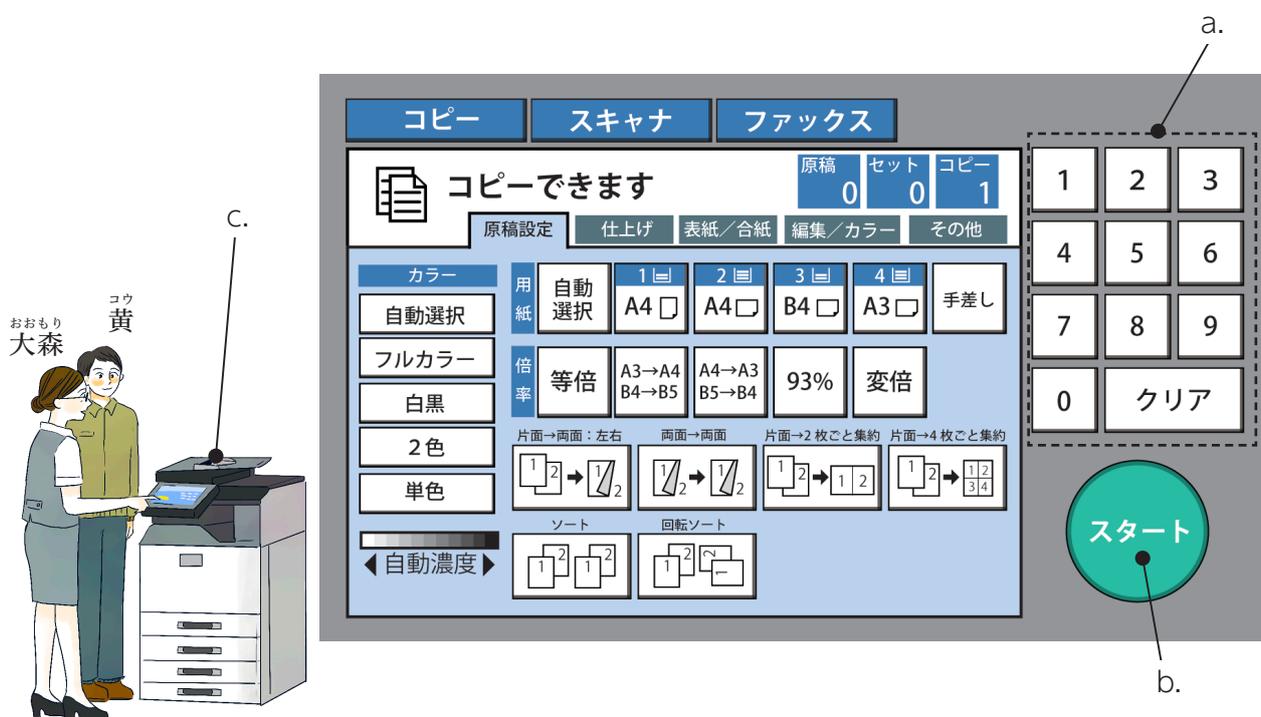
Camdo+ 45

職場で、機械の使い方などについて質問して、その答えを理解することができる。
 ສາມາດຖາມກ່ຽວກັບວິທີໃຊ້ເຄື່ອງຈັກ ຫຼື ອຸປະກອນໃນບ່ອນເຮັດວຽກ ແລະ ເຂົ້າໃຈຄໍາຕອບ.

1 会話を聞きましょう。

ຟັງບົດສົນທະນາ.

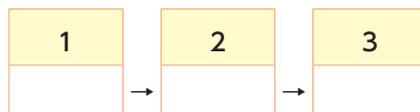
▶ 黄さんは、職場で大森さんにコピー機の使い方を教えてくださいました。
 ໂຕ ກໍາລັງໃຫ້ ໂອໂມະລິ ຊ່ວຍສອນວິທີໃຊ້ຈັກກັອບປີ້ໃນບ່ອນເຮັດວຽກ.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 13-17

ທໍາອິດ, ຟັງໂດຍບໍ່ເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

1. コピーはどんな順番でしますか。a-c を順番に並べましょう。
 ການກັອບປີ້ມີລໍາດັບແນວໃດ? ຮຽງ a-c ໃຫ້ຖືກລໍາດັບ.



2. 黄さんは、ほかにどんなことを質問しましたか。
 ໂຕ ໄດ້ຖາມກ່ຽວກັບຫຍັງອີກ?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 13-17

さいご ちゅうい
最後にどんな注意がありましたか。

ຝັງໂດຍເບິ່ງເນື້ອໃນບົດສົນທະນາ.

ສຸດທ້າຍມີຂໍ້ຄວນລະວັງຫຍັງ?

ちゅうい
注意

コウ 黄 : すみません。コピー機の使い方を教えてもらえませんか?

おおもり 大森 : いいですよ。使ったこと、ないですか?

コウ 黄 : はい、ないです。

おおもり 大森 : そうですか。じゃあ、説明しますね。

ここに原稿をセットして、それから枚数を数字で入れて、

それから、このスタートボタンを押すと、コピーが始まります。

コウ 黄 : はい、わかりました。

えーと、両面コピーしたいときは、どうすればいいですか?

おおもり 大森 : 原稿が片面のときは、このボタン。原稿も両面のときは、このボタンを押します。

コウ 黄 : はい、わかりました。

あと、カラーコピーは、できますか?

おおもり 大森 : カラーコピー? このボタンを押すと、カラーになりますよ。

コウ 黄 : このボタンですね。

おおもり 大森 : でも、カラーコピーは高いから、できるだけ白黒にしてください。

コウ 黄 : わかりました。ありがとうございます。

コピー機 ຈັກກັອບປື້ | 原稿 ເອກະສານຕົ້ນສະບັບ | セットする ວາງໃສ່, ຈັດໃສ່ | 枚数 ຈຳນວນໃບ

数字 ຕົວເລກ | 入れる ເອົາ...ໃສ່ | スタート ເລີ່ມຕົ້ນ | ボタン ປຸ່ມ | 押す ກົດ

両面 ສອງໜ້າ, ສອງດ້ານ | 片面 ໜ້າດຽວ, ດ້ານດຽວ | カラー ສີ | できるだけ ເທົ່າທີ່ຈະເຮັດໄດ້

白黒 ຂາວດຳ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましよう。🔊 13-18
ຝັງສຽງເລັ່ວຕື່ມຄຳສັບໃສ່ບ່ອນວ່າງ.

両面りょうめんコピーしたい_____は、_____いいですか?

このスタートボタンを押す_____、コピーはじが始まります。

このボタンを押す_____、カラーおになりますよ。

A : (コピー機き) 使つかったこと、_____ですか?

B : _____、ないです。

❗ 自分じぶんがしたいことかたのやり方きを聞くといき、どう言いっていましたか。→ 文法ぶんぽうノート ③
ເວລາຖາມວິທີກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຕົນເອງຢາກເຮັດ ເວົ້າແນວໃດ?

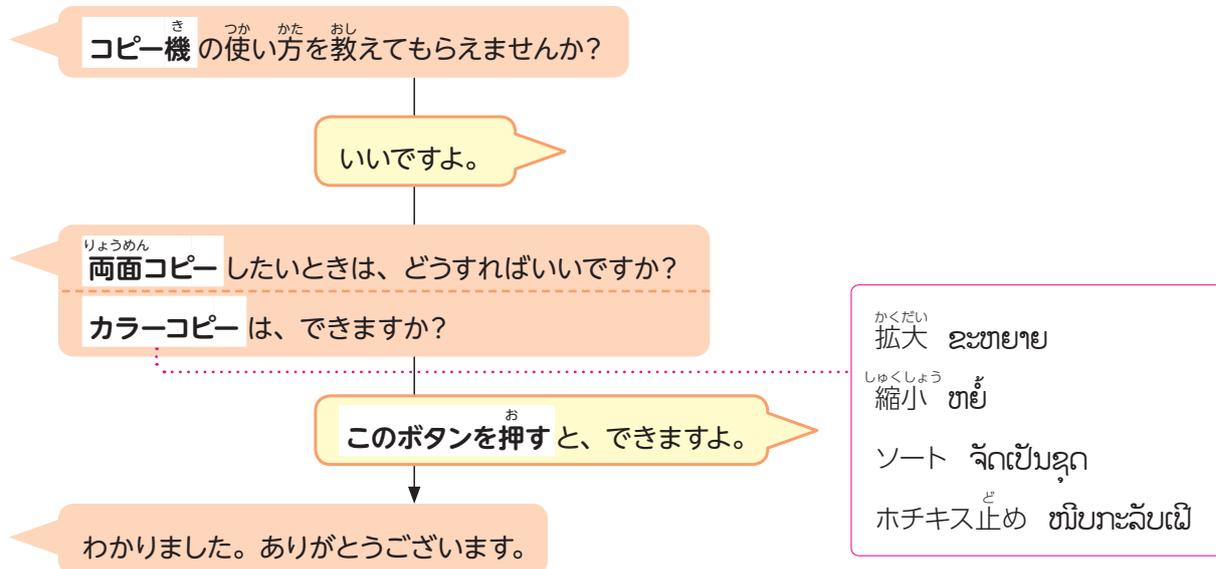
❗ 使つかい方かたを説明せつめいするとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。→ 文法ぶんぽうノート ④
ເວລາອະທິບາຍວິທີໃຊ້ ໃຊ້ສຳນວນຫຍັງ?

❗ 経験けいけんを聞きかれて、どう答こたえていましたか。→ 文法ぶんぽうノート ⑤
ເວລາຖືກຖາມກ່ຽວກັບປະສົບການ ຕອບແນວໃດ?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞きましよう。🔊 13-17
ຝັງບົດສົນທະນາອີກເທື່ອໜຶ່ງໂດຍສັງເກດສຳນວນທີ່ໃຊ້.

2 機械きかいの使い方つかかたについて質問しつもんしましょう。

ຖາມກ່ຽວກັບວິທີໃຊ້ເຄື່ອງຈັກ.



(1) 会話かいわを聞ききましょう。🔊 13-19

ຝັງບົດສົນທະນາ.

(2) シャドーイングシャドーイングしましょう。🔊 13-19

ຝຶກເວົ້າຕາມສຽງທີ່ໄດ້ຍິນ.

(3) コピー機きの使い方つかかたについて、ことばをかえて練習れんしゆしましょう。

ປ່ຽນຄຳສັບແລ້ວຝຶກເວົ້າກ່ຽວກັບວິທີໃຊ້ຈັກກ້ອຍປີ້.

(4) ロールプレイロールプレイをしましょう。

身みのまわりの機械きかいについて、1人ひとりが使い方つかかたを質問しつもんして、もう1人ひとりが説明せつめいしましょう。

言いいたいことばが日本語にほんごでわからないときは、調しらべましょう。

ສົມມຸດບົດບາດ.

ຄົນໜຶ່ງຖາມກ່ຽວກັບເຄື່ອງຈັກທີ່ຢູ່ໃກ້ຕົວ, ສ່ວນອີກຄົນໜຶ່ງອະທິບາຍວິທີໃຊ້.

ເວລາບໍ່ຮູ້ຄຳສັບ ຫຼື ສຳນວນພາສາຍີ່ປຸ່ນທີ່ຕ້ອງການເວົ້າລອງຊອກຫາເບິ່ງ.



4. 会議の準備は、どうしますか？

Can-do 46

職場で、仕事のやり方の説明や指示を聞いて、理解することができる。
ສາມາດຟັງແລ້ວເຂົ້າໃຈຄຳອະທິບາຍວິທີເຮັດວຽກ ຫຼື ຄຳສັ່ງຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກໄດ້.

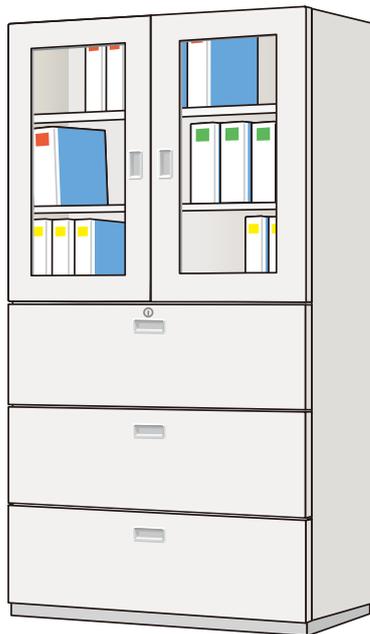
1 会話を聞きましょう。
ຟັງບົດສົນທະນາ.

▶ 職場で、指示を聞いています。
ກຳລັງຟັງຄຳສັ່ງຢູ່ບ່ອນເຮັດວຽກ.

会話 1

▶ 資料をキャビネットに戻します。
ເອົາເອກະສານກັບໄປໄວ້ໃນຕູ້.

(1) 資料はどこに戻しますか。絵に印をつけましょう。🔊 13-20
ຈະເອົາເອກະສານກັບໄປໄວ້ຢູ່ໃສ? ໝາຍສັນຍາລັກໃສ່ຮູບ.



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-20
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຟັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

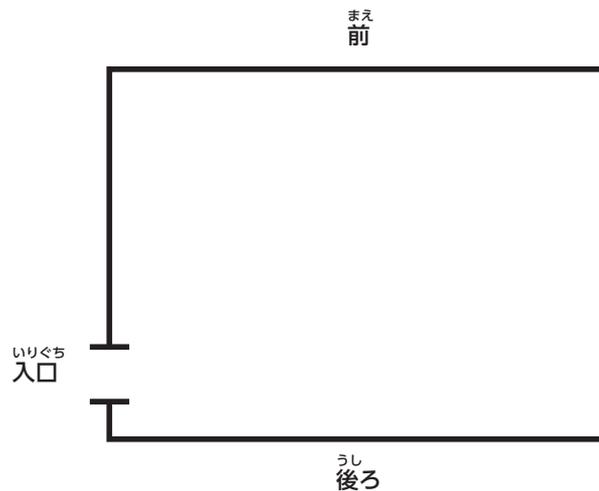
資料 へきさん | 戻す ເອົາ...ກັບໄປໄວ້ | 扉 ປະຕູ | 開ける ເປີດ | 棚 ຕູ້, ຖ້ານວາງເຄື່ອງ

第13課 あと10分ぐらいで終わりそうです

かいわ
会話 2

- ▶ パーティー会場のセッティングをします。
ກຳລັງຈັດສະຖານທີ່ສຳລັບຈັດງານລ້ຽງ.

- (1) テーブルはどう並べますか。絵を描きましょう。🔊 13-21
ໂຕະຈະຈັດລຽນແນວໃດ? ແຕ້ມຮູບ.



- (2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-21
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

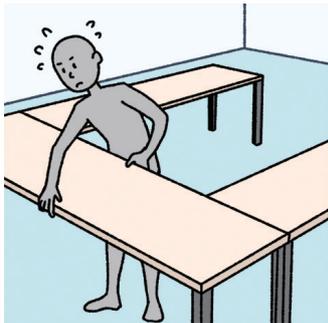
まるい 丸い | 出る 出さ へい...ອອກ | 3列 3 ແຖວ (~列 ...ແຖວ) | スペース ພື້ນທີ່ວ່າງ
あける ປະວາງໄວ້ | 入口 ທາງເຂົ້າ | 四角い ຮູບ 4 ຫຼ່ຽມ

かいわ 会話 3

かいぎ じゅんび
会議の準備をします。
ກະກຽມກອງປະຊຸມ.

(1) アリさんは何をしますか。西村さんは何をしますか。a-e から選びましょう。🔊 13-22
ອະລີ ຈະເຮັດຫຍັງ? ນິຊິມຸລະ ຈະເຮັດຫຍັງ? ເລືອກຈາກ a-e.

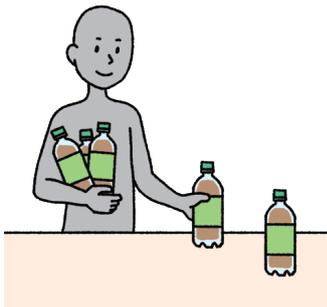
a.



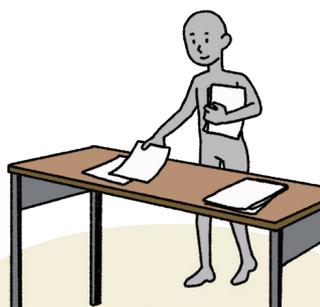
b.



c.



d.



e.



アリさん	,
にしむら 西村さん	,

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-22
ກວດຄົ້ນຄຳສັບແລ້ວຝັງອີກເທື່ອໜຶ່ງ.

かいぎ じゅんび | セッティング ການຈັດ | コの字 ຮູບໂຕ U | 人数分 ຕາມຈຳນວນຄົນ
1部 1 ຊຸດ (~部 ...ຊຸດ) | 頼む ຫາ, ຂໍໃຫ້ຊ່ວຍ
いいです ໄດ້ແລ້ວ, ບໍ່ເປັນຫຍັງ



5. お知らせのメール

Can-do
47

仕事上の簡単な連絡のメールを読んで、内容を理解することができる。
ສາມາດອ່ານອີເມວແບບງ່າຍໆທີ່ຕິດຕໍ່ກ່ຽວກັບວຽກແລ້ວເຂົ້າໃຈເນື້ອໃນໄດ້.

1 メールを読みましょう。

ອ່ານອີເມວ.

▶ 社内メールが来ました。
ໄດ້ຮັບອີເມວພາຍໃນບໍລິສັດ.

(1) 何のメールですか。それはどこを見ればわかりますか。印をつけましょう。
ອີເມວຫຍັງ? ເບິ່ງບ່ອນໃດຈຶ່ງຈະຮູ້? ໝາຍສັນຍາລັກໃສ່ຄໍາຕອບ.

社内メール
— □ ×

件名：打ち合わせの日程変更のお知らせ
 差出人：市川裕一
 To: t-sato@████████.co.jp CC: n-sakura@████████.co.jp
 日付：20██年 10月 9日 (木)

返信
 転送
 フォルダ移動
 削除

皆様

来週金曜日の打ち合わせは、木曜日の午後に変更になりましたのでお知らせします。

都合が悪い方は、ご連絡ください。

- ・日時：10月16日(木) 14:00～15:00
- ・場所：第5会議室

なお、場所も変更になりましたのでご注意ください。

よろしく申し上げます。

市川

(2) 変更になったのは、何ですか。

ສິ່ງທີ່ປ່ຽນແມ່ນຫຍັງແດ່?

(3) 打ち合わせは、いつ、どこでありますか。

ນັດປະຊຸມເມື່ອໃດ ແລະ ຢູ່ໃສ?



大切なことば

件名 重要 | 変更 ການປ່ຽນແປງ | お知らせ ການແຈ້ງໃຫ້ຊາບ | 都合が悪い ບໍ່ສະດວກ

注意(する) ລະວັງ

ちょうかい
聴解スクリプト

1. パソコンが動かないんですが…

① 13-01

A：あのう、トイレットペーパーがなくなっただんですが……。

B：あ、そう？ じゃあ、倉庫にあるから、取って来てくれる？

② 13-02

A：すみません、コーヒーマシーンから変な音がするんですが……。

B：本当？ じゃあ、業者に電話してくれる？

③ 13-03

A：パソコンが動かないんですが……。

B：うーん、とりあえず、再起動してみてください。

④ 13-04

A：あのう、すみません、会議室の電気がつかないんですが……。

B：じゃあ、管理室に連絡してください。

2. どのぐらいかかりそうですか？

① 13-07

A：どう？ だいじょうぶ？

B：はい、だいじょうぶです。

A：そう。わからないこと、ある？

B：いえ、ありません。

② 13-08

A：どうですか？

B：あのう、すみません。

A：はい。

B：このやり方がよくわからないんですが……。

A：ああ、これはですね……

③  13-09

A：もう終わりましたか？

B：あ、まだです。

A：どのぐらいかかりそうですか？

B：あと10分ぐらいで終わりそうです。

④  13-10

A：できた？

B：はい、終わりました。

A：お、早いね。

B：これでいいですか？

A：うん、OK。お疲れさま。

4. 会議の準備は、どうですか？

かいわ
会話 1 13-20

A：この資料、どうですか？

B：キャビネットに戻しといて。

A：ええと、キャビネットのどこですか？

B：上の右の扉を開けて、棚のいちばん下。

A：わかりました。右のいちばん下ですね。

かいわ
会話 2 13-21

A：テーブルは、どうやって並べますか？

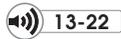
B：丸いテーブルを9個出して、3つつ3列に並べてください。

A：横に3つ並べて3列ですね。

B：そうです。で、後ろにスペースをあけてください。

あと、入口の横、入って左に、四角い長いテーブルを1つ置いてください。

A：はい。

かいわ
会話3

アリ：会議の準備は、どうしますか？

上司：アリさんは、部屋のセッティング、西村さんは、資料の準備を
お願いします。アリさんは、部屋の机をコの字に並べて、それから
パソコンとプロジェクタを準備してください。

西村さんは、資料を人数分コピーして、机の上に1部ずつ並べて
ください。

西村：飲み物は用意しますか？

上司：それは、外のお店に頼んだから、いいです。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
ອ່ານແລ້ວກວດເບິ່ງຄວາມໝາຍ.

コピー機	コピー機	コピー機	悪い	悪い	悪い
数字	数字	数字	動く	動く	動く
電気	電気	電気	使う	使う	使う
音	音	音	終わる	終わる	終わる
机	机	机	お願いします	お願いします	お願いします
都合	都合	都合			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
ອ່ານໂດຍສັງເກດເບິ່ງຕົວອັກສອນຄັນຈີທີ່_____.

- ① 電気がつかないんですが……。
- ② この机を使ってください。
- ③ ここに原稿をセットして、枚数を数字で入れてください。
- ④ コピー機が動かないんですが……。
- ⑤ A：終わりました。
B：じゃあ、次はこれをお願いします。
- ⑥ すみません。明日は、都合が悪いです。
- ⑦ パソコンから変な音がするんですが……。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
ຝົມຄຳສັບ_____ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງໂດຍໃຊ້ຄອມພິວເຕີ ຫຼື ສະມາດໂຟນ.

5

はい、【ひていぶん 否定文】
 いいえ、【こうていぶん 肯定文】

A : コピー機き、使つかったことないですか？
 ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ຈັກກັອບບໍ່ບໍ?

B : はい、ないです。
 ໂດຍ, ບໍ່ເຄີຍ.

- 在ภาษาญี่ปุ่นเวลาตอบคำถามของคู่สนทนาว่าเป็นไปตามนั้นแน่นอนจะตอบว่า: はい. ກົງກັນຂ້າມ, ຖ້າບໍ່ເປັນໄປຕາມນັ້ນຈະ
 回答が: いいえ. 在ກໍລະນີທີ່ເນື້ອໃນຂອງຄໍາຖາມແມ່ນປະໂຫຍກປະຕິເສດເຊັ່ນ: コピーを使ったことないです ກໍຄືກັນ. ໝາຍຄວາມ
 ວ່າເວລາຖືກຖາມດ້ວຍປະໂຫຍກປະຕິເສດແລ້ວຕ້ອງການຕອບວ່າເປັນໄປຕາມນັ້ນກໍຈະຕອບວ່າ: はい ແລ້ວຕໍ່ດ້ວຍປະໂຫຍກປະຕິເສດ.
 ກົງກັນຂ້າມກັນ, ຖ້າບໍ່ເປັນໄປຕາມນັ້ນກໍຈະຕອບວ່າ: いいえ ແລ້ວຕໍ່ດ້ວຍປະໂຫຍກບອກເລົ່າ.

• 日本語では、相手の質問に対してその通りだと答えるときは、「はい」を使って答えます。一方、違っているときは「いいえ」で
 答えます。これは、質問内容が「コピーを使ったことないです。」のように否定文のときも同じです。つまり、否定文で聞かれた
 ことに対してその通りだと答えるときは、「はい」と答えたあとに否定文が続きます。逆に、それが違っているときは、「いいえ」
 と答えたあとに肯定文が続きます。

【例】 ▶ A : この機き械かい、前まえに使つかったことないですか？
 ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ເຄື່ອງຈັກນີ້ມາກ່ອນບໍ່?

B : はい、一いちど度もありません。
 ໂດຍ, ບໍ່ເຄີຍໃຊ້ຈັກເທື່ອ.

C : いいえ。私わたしは、前まえに一いちど度使つかったことがあります。
 ບໍ່. ຂ້ອຍເຄີຍໃຊ້ມາກ່ອນເທື່ອໜຶ່ງແລ້ວ.

日本の生活 TIPS

● ^{にほん}日本のトイレ ທ້ອງນ້ຳຍີ່ປຸ່ນ

▶ ^{わしき}和式トイレ ທ້ອງນ້ຳແບບຍີ່ປຸ່ນ

ປັດຈຸບັນໂດຍທົ່ວໄປຢູ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນກໍໃຊ້ຊັກໂຄກແບບຕາເວັນຕົກ. ສ່ວນທ້ອງນ້ຳແບບຍີ່ປຸ່ນແມ່ນໄດ້ຫຼຸດລົງ. ແຕ່ໃນອາຄານເກົ່າແກ່ ຫຼື ສະຖານທີ່ສາທາລະນະແມ່ນຍັງພົບເຫັນທ້ອງນ້ຳແບບຍີ່ປຸ່ນຢູ່. ທ້ອງນ້ຳແບບຍີ່ປຸ່ນແມ່ນມີວິທີໃຊ້ຄືດັ່ງໃນຮູບຝາບ.

現在、日本でも便器の形は洋式が一般的になり、和式トイレは非常に少なくなりましたが、古い建物や公共施設のトイレでは、まだ見かけることもあります。和式トイレは図のように使います。



▶ ^{おんすいせんじょうべんざ}温水洗浄便座 ແນວຮອງນັ່ງຊັກໂຄກແບບນ້ຳອຸ່ນ

ທ້ອງນ້ຳແບບຕາເວັນຕົກສ່ວນຫຼາຍຈະມີແນວຮອງນັ່ງແບບນ້ຳອຸ່ນທີ່ສາມາດສົດລ້າງກິ້ນດ້ວຍນ້ຳອຸ່ນຫຼາຍຂຶ້ນ. ບາງບ່ອນມີປຸ່ມກົດຕ່າງໆທີ່ຂຽນດ້ວຍພາສາຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນ. ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງຢາກໃຫ້ຈື່ປຸ່ມຕ່າງໆທີ່ສຳຄັນ.

- ◆ おしり (ກິ້ນ) : ສົດລ້າງກິ້ນດ້ວຍນ້ຳອຸ່ນ.
- ◆ 止 (ຢຸດ) : ປຸ່ມສຳລັບມອດນ້ຳ.
- ◆ 弱~強 (ຄ່ອຍ-ແຮງ) : ປັບລະດັບຄວາມແຮງຂອງນ້ຳ.
- ◆ 前~後 (ໜ້າ-ຫຼັງ) : ປັບຕຳແໜ່ງຫົວສິດນ້ຳ.
- ◆ ビデ (Bidet) : ປຸ່ມທີ່ໃຊ້ສຳລັບຜູ້ຍິງ.



洋式トイレには、温かい水でお尻を洗ってくれる「温水洗浄便座」が付いていることも多くなりました。ボタンの表示には日本語しか書かれていない場合もあるので、大切なボタンを覚えましょう。

- ◆ 「おしり」：温かい水が出てお尻を洗います。
- ◆ 「止」：水を止めるときのボタンです。
- ◆ 「弱」～「強」：水の勢いを調節します。
- ◆ 「前」～「後」：水の出る位置を調節します。
- ◆ 「ビデ」：女性が使うボタンです。

▶ ^{みずなが}水を流す ການກົດຊັກໂຄກ

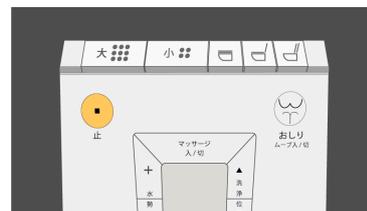
ຊັກໂຄກມີຝັງຊັນຫຼາຍຂຶ້ນເຮັດໃຫ້ວິທີການກົດຊັກໂຄກກໍມີຫຼາກຫຼາຍ. ເວລາເຂົ້າທ້ອງນ້ຳອາດຈະຊອກຫາວິທີກົດຊັກໂຄກບໍ່ເຫັນ, ຖ້າພົບເຫດການດັ່ງກ່າວແມ່ນໃຫ້ໃຈເຢັນແລ້ວແນມເບິ່ງບໍລິເວນອ້ອມຂ້າງ. ວິທີການກົດຊັກໂຄກມີດັ່ງລຸ່ມນີ້:

便器の多機能化に伴って、水を流す操作方法も多様化しています。トイレを使ったあと、どのように水を流せばいいかわからないことがあるかもしれませんが、落ち着いて周りを見ましょう。水の流し方には、以下のようなものがあります。

◆ ກົດປຸ່ມຢຸດແຜງຄວບຄຸມຂອງແນວຮອງນັ່ງຊັກໂຄກແບບນ້ຳອຸ່ນ

ຢູ່ບ່ອນກົດປຸ່ມຈະມີປຸ່ມທີ່ຂຽນດ້ວຍຕົວອັກສອນ 大 ສຳລັບຖ່າຍໜັກ ແລະ ຕົວອັກສອນ 小 ສຳລັບຖ່າຍເບົາເຊິ່ງສາມາດເລືອກກົດຕາມຄວາມເໝາະສົມ.

温水洗浄便座の操作パネルにあるボタンを押す
パネルに「大」、「小」のボタンがあったら、これを押します。



◆ ກົດປຸ່ມທີ່ຕິດຢູ່ຝາ

ບາງເທື່ອຈະມີປຸ່ມກົດຊັກໂຄກຕິດຢູ່ຝາ. ຢູ່ປຸ່ມກົດຈະຂຽນວ່າ: 洗浄 (ອະນາໄມ) ຫຼື 流す (ກົດນໍ້າລ້າງ) ເຊິ່ງສາມາດກົດຕາມຕົວອັກສອນເຫຼົ່ານັ້ນໄດ້.

壁のボタンを押す

トイレの壁に、流すためのボタンがあるので、これを押します。ボタンには「洗浄」、「流す」などの文字が書いてありますので、これを頼りにするといいでしょう。



◆ ເຕ່ມີໄປໃສ່ບ່ອນເຊັ່ນເຊີ

ຖ້າເຕ່ມີໄປໃສ່ບ່ອນທີ່ມີເຊັ່ນເຊີຈະມີໄຟສີແດງຂຶ້ນແລ້ວນໍ້າຈະໄຫຼອອກມາລ້າງ. ເຕ່ມີຄ້າງໄວ້ຢູ່ບ່ອນເຊັ່ນເຊີປະມານ 2-3 ວິນາທີຈົນກວ່ານໍ້າຈະໄຫຼ.

手をかざす

センサーに手をかざすと、赤いランプが付き、水が流れます。流れるまで2-3秒手を動かさないで待つのがポイントです。

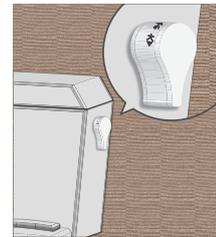


◆ ບິດຄັ້ນໂຍກ

ກໍລະນີທີ່ມີຄັ້ນໂຍກຢູ່ຂ້າງຊັກໂຄກແມ່ນບິດຄັ້ນໂຍກເພື່ອໃຫ້ນໍ້າໄຫຼອອກມາລ້າງ. ຄັ້ນໂຍກຈະຂຽນວ່າ: 大 ←→ 小 (ຫນັກ ←→ ເບົາ) ດັ່ງໃນຮູບຝາບ.

レバーを回す (スイッチ型)

トイレのタンクにスイッチ型のレバーが付いている場合、これをひねって水を流します。図のように、レバーに「大 ←→ 小」と書かれています。

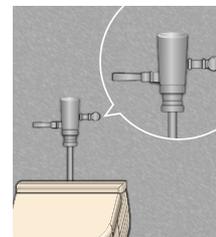


◆ ຈັດຄັ້ນໂຍກ

ກໍລະນີທີ່ມີຄັ້ນໂຍກຍາວຢູ່ທາງຂ້າງຊັກໂຄກ, ເວລາຈັດຄັ້ນໂຍກນໍ້າຈະໄຫຼອອກມາລ້າງ. ບາງແບບອາດຈະເຊື່ອງໄວ້ຢູ່ທາງຫຼັງຂອງຝາຊັກໂຄກ. ດັ່ງນັ້ນ, ຕ້ອງສັງເກດເບິ່ງໃຫ້ດີ ແລະ ຕາມມາລະຍາດແມ່ນໃຫ້ໃຊ້ມືກົດຫ້າມບໍ່ໃຫ້ໃຊ້ຕີນກົດ.

レバーを押す (ハンドル型)

給水管に棒状のハンドルが付いている場合、これを押すことで水が流れます。トイレの蓋の裏側に隠れていることがありますので気をつけましょう。足ではなく手で押すのがマナーとされています。



▶ 呼び出しボタン ປຸ່ມເອິ້ນ



ປຸ່ມທີ່ຂຽນວ່າ: 呼出 (ເອິ້ນ) ເປັນປຸ່ມສຸກເສີນທີ່ເອົາໄວ້ຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ສະບາຍ ຫຼື ເກີດເຫດຫຍັງຂຶ້ນໃນຫ້ອງນໍ້າ. ເນື່ອງຈາກວ່າປຸ່ມກົດດັ່ງກ່າວຂຽນດ້ວຍຕົວໜັງສືພາສາຍີ່ປຸ່ນເທົ່ານັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ມີຄົນຈຳນວນຫຼາຍທີ່ກົດປຸ່ມຜິດຄິດວ່າເປັນປຸ່ມສຳລັບກົດຊັກໂຄກ. ຈື່ງປຸ່ມສຸກເສີນ 呼出 ໄວ້ໃຫ້ດີເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຫຼົງກົດ.

「呼出」と書かれたボタンは、トイレで気分が悪くなったりしたときなどに、助けを呼ぶための非常ボタンです。しかし、日本語しか書かれていない場合など、このボタンを流すためのボタンと間違えて押してしまう人がとても多くいるそうです。「呼出」は非常用のボタン、と覚えておいて、まちがって押さないようにしましょう。